

**between,
between,
no more
and drink
a chair***

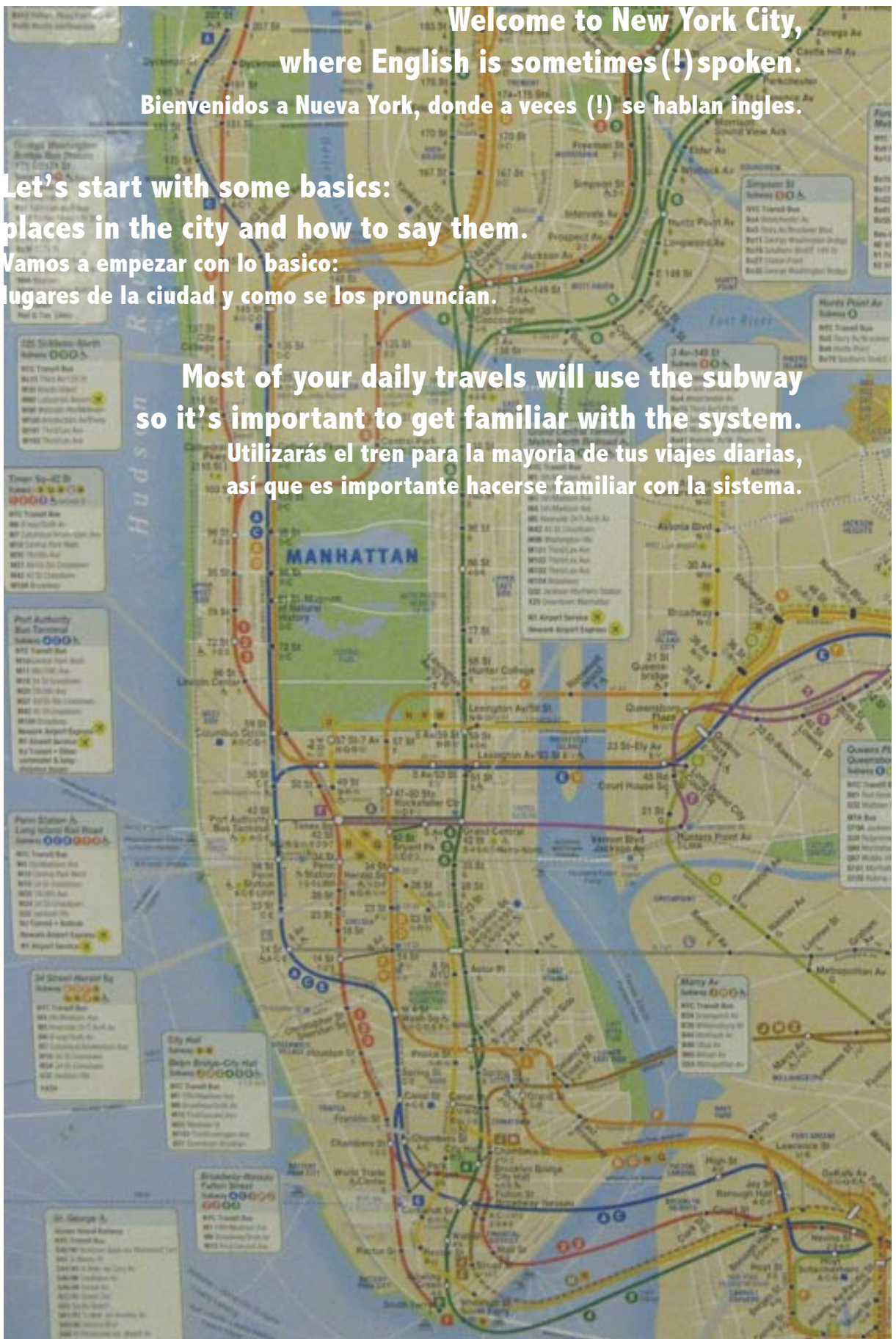
**lo basico de inglés
para hispanoparlantes
en servicios restaurant
de New York City**

(*entre, entre, no mas y toma un asiento)

Welcome to New York City,
where English is sometimes (!) spoken.
Bienvenidos a Nueva York, donde a veces (!) se hablan ingles.

Let's start with some basics:
places in the city and how to say them.
Vamos a empezar con lo basico:
lugares de la ciudad y como se los pronuncian.

Most of your daily travels will use the subway
so it's important to get familiar with the system.
Utilizarás el tren para la mayoría de tus viajes diarios,
así que es importante hacerse familiar con la sistema.



LETRAS Y SONIDOS

Letra en inglés

Sonido en español

Ejemplos geográficos

a

a

Wall Street (wal) (strit)

b

ea

Flatbush (flea-t-bash)

c

ei

Chambers (cheim-bers)

ch

e

Newark (new-werk)

d

b

Broadway (brad-wei)

e

k

Canal (kan-AL)

f

s+sh

Cypress Ave. (sai-pres)

g

ch+sh

Chelsea (chel-si)

h

D

Ditmars (dlt-merz)

i

e

Central Park (sen-trel) (park)

ew

i

Rego Park (ri-go) (park)

f

u

New York (nu) (york)

g

f

Flushing (fla-shin)

h

g

Grand Central (greanD) (sen-trel)

i

j

Houston Street (jaus-tan) (strit)

j

l

Inwood (In-wiud)

k

i

Indiana (In-Di-ean-a)

l

ai

Jamaica (Ja-mai-ka)

m

J

New Jersey (nu) (Jer-zi)

n

k

Kew Gardens (ku) (gar-denz)

v

l

Lefferts Boulevard (lef-ertz) (boo-le-ward)

ard

m

Mott Haven (mat) (hei-ven)

o

n

Northern Boulevard (nor-der) (boo-le-ward)

p

o

Soho (so-jo)

q

a

Prospect Ave. (pra-spekt)(ea-ve-nu)

r

p

Pelham Park (pel-em) (park)

s

ku

Queens (kuinz)

sh

r

Riverside (rl-ver-said)

ear

s-z

Seventy-second St.(se-ven-ti-se-

t

shhh

Washington Square (wash-Ing-tan) (sku-

th

t

Tremont (tri-mant)

u

d

Fifth Avenue (flfd) (ea-vea-nu)

v

yu-iu

Avenue U (ea-va-nu) (yu)

w

a

Stuyvesant (stai-va-sant)

x

v

Varick Street (ver-ik) (strit)

y

w-u

West Side Highway (west) (said) (hai-wei)

z

ks

Essex Street (es-eks) (strit)

y

y

Yonkers (yon-kerz)

z

z

Queens Plaza (kuinz) (plea-za)



7 PREGUNTAS CLAVES :: 7 KEY QUESTIONS

1. who (ju) quién / whose (juz) de quien
2. what (uat) qué / which (uich) cuáles
3. where (uer) dónde
4. how much (jau mach) cuánto / how many (jau men-i) cuántos
5. when (uen) cuándo
6. why (uai) por qué
7. how (jau) cómo

WHO? y WHOSE?

lo basico de pronombres

Pronombres son palabras que sustituyen a sustantivos (generalmente, los nombres de personas o cosas). Como en español, hay diferentes de sujeto, complemento, posesivos. El pronombre de sujeto responde a la pregunta who? (¿quien?) para una persona, y what? (¿qué?) para un animal, una cosa, o una abstracción. Lo de complemento también responden a las preguntas who(m)? y what?, pero el pronombre reemplaza un sustantivo que es el complemento directo, indirecto, o de una preposición. Un pronombre posesivo responde a la pregunta whose? (¿de quién?).

Subject Pronoun	<i>Pronombre de sujeto</i>	Object Pronoun	<i>Pronombre de complemento</i>	Possessive pronouns	<i>Pronombres posesivos</i>
I (ai)	<i>yo</i>	me (mi)	<i>me</i>	my (mai)	<i>mi</i>
you (yu)	<i>tú, Ud.</i>	you	<i>te, lo, la, le</i>	your (yor)	<i>tu</i>
he (ji)	<i>él</i>	him (hym)	<i>lo, le</i>	his (jez)	<i>su (de él)</i>
she (shi)	<i>ella</i>	her (hur)	<i>la, le</i>	hers (jerz)	<i>su (de ella)</i>
it (et)	<i>él, ella</i>	it	<i>lo, la, le</i>	its (etz)	<i>su</i>
we (hui)	<i>nosotros/as</i>	us (as)	<i>nos</i>	our (aur)	<i>nuestro</i>
you	<i>Uds.</i>	you	<i>los, las, les</i>	your (yor)	<i>su (de Uds.)</i>
they (dei)	<i>ellos-as</i>	them (dem)	<i>los, las, les</i>	their (deir)	<i>su (de ellos, de ellas)</i>

TO BE OR NOT TO BE...

ser/estar y sus negativas

El verbo (to)be es diferente de todos los otros verbos de inglés y es un poco irregular, pero de todos es lo mas esencial y útil. Vea y practica como se usa:

Pronombre (escriba como se pronuncia)	Formas del presente	En español (ser/estar)	Contracciones (el verbo combina con el sujeto)	Contracciones negativas (sujeto + not)	Contracciones negativas (verbo + not)
I <u>ai</u>	am (eam)	soy/es-toy	I'm (aim)	I'm not (nat)	
you <u> </u>	are (ar)	eres/es-tás	you're (yor)	you're not	you aren't (yu arnt)
he <u> </u> she <u> </u> it <u> </u> [sustantivo]	is (ez)	es/está	he's (jiz) she's (shiz) it's (etz) name's (neimz)	he's not she's not it's not name's not	he isn't (ez-ent) she isn't it isn't name isn't
we <u> </u>	are (ar)	somos/estamos	we're (juier)	we're not	we aren't (arnt)
you <u> </u>	are (ar)	son/es-tán	you're (yor)	you're not	you aren't
they <u> </u>	are (ar)	son/es-tán	they're (deir)	they're not	they aren't

READ THE CONVERSATION /// introduce yourself; make small talk,

Hola. Me llamo Eduardo. ¿Cuál es tu nombre?

Hi. My name's Eduardo. What is your name?

Hai. Mai neimz eduardo. Wat ez yer neim?

Soy Alex. Gusto a conocerte.

I'm Alex. Nice to meet you.

Aim Alex. Nais tu mit yu.

Gusto a conocerte también. ¿De dónde eres?

Nice to meet you too. Where are you from?

Nais tu mit yu tu. Uer ar yu fram?

Soy Canadiense. ¿Y tú?
I'm Canadian. How about you?
Aim can-e-di-en. Jau e-baut yu?

Yo soy de Ecuador -- un pueblo pequeño cerca de Quito.
I am from Ecuador -- a small town near Quito.
Ai em frem Ecuador -- e smal taon nir Quito.

¿Y estás viviendo en Nueva York también?
And you're also living in New York?
End yer al-so lev-ing en Nu York?

Si, para 3 años. Pero no voy a quedar para siempre.
Yes, for 3 years. But I'm not going to stay forever.
Yes, for (dri) yirz. Bat aim nat going tu stai for-ev-er.

¿No? ¿Porqué?
You're not? Why is that?
Yer nat? Uai iz dat?

Extraño a mi país. Es muy bella. Y no está tan caro.
I miss my country. It's very beautiful. And it isn't so expensive.
Ai mess mai cun-tri. Etz ver-i bu-ti-fool. End et ez-ent sou ex-pen-sev.

Yo te escucho (te entiendo). Pero New York es una gran ciudad. Y nunca se duerme!
I hear you. But New York is a great city. And it never sleeps!
Ai hir yu. Bat Nu York iz a gret siti. End et nev-er slips!

Si, pero cuando estás sin dinero aquí, tampoco vas a dormir mucho.
Yeah, but when you're broke here, you aren't going to sleep much either.
Yaj, bat uen yer brojk jir, yu aurnt go-ing tu slip mach i-der.

PRACTICE /// contesta las frases comunes con la contracción de "to be"

Ejemplo: Are these dishes dirty? /// No, (they) they're clean.
Is this train stopping at 23rd street? /// No, (it)___ running express.
Did you put the towels away? /// Yes, (they)___ in the closet.
Where is the subway station? /// (It)___ two blocks that way.
Am I on the schedule for next week? /// Yeah. (you)___ on.
When do we get paid? /// (You)___ getting paid every Friday.

WHAT?

los artículos

En English, the (da) es the word (la palabra) para el, la, los, y las y responde a las preguntas what? (¿Que?) and which one(s)? (¿Cuál(es) de ellos?) para indicar un sustantivo *especifico*. Se usa con sustantivos singulares, plurales y no-contables. A and an son las palabras para un y una, y se usan solamente antes de un sustantivo singular.

Responden a las preguntas *what is it?* (¿qué es?) y *who is it?* (¿quién es?). Compare *a/an* con *the* (da):

What is that? ¿Qué es eso?
 It's a key. (itz a ki) Es un clave. (artículo indefinido)
 It's the key you gave me. Es el clave que me diste. (artículo definido)
 (itz da/de ki yu geiv mi)

Se usa *a* antes de los sustantivos que empiezan con sonido de consonante y *an* antes de los sustantivos que empiezan con sonido vocálico:

a sandwich, a child, a bike, a week, a walk, a train, a day, a job
 an idea, an interest, an apartment, an apple, an artist, an oven

OJO! /// En inglés, *no se usa the* con los sustantivos plurales y no-contables (cosas no específicas). Ejemplo: I love animals. // Me encantan los animales.

También *no se usa the* con ciertos nombres propios singulares como: el nombre de una persona, lo de un estado, un continente, un mes, un día, un idioma.

Ejemplos: la Sra. Smith, Mrs. Smith; el lunes, Monday; el español, Spanish

WHICH?

y más de pronombres

This y *that* son las palabras para *este* y *ese*; como pronombres demostrativos, reemplazan sustantivos singulares o no-contables. *These* and *those* are the words for *estos* and *esos*. *One* se refiere a una cosa específica ya nombrada. Ejemplos:

This is my money.	<i>Dis iz mai mah-ni.</i>	Este es mi dinero.
That is her room.	<i>Dat iz her ruum.</i>	Ese (aquel) es su cuarto.
These are my shoes.	<i>Diz ar mai shuz.</i>	Estos son mis zapatos.
Those are the best.	<i>Doz ar da best.</i>	Esos son los mejores.
This one is heavy.	<i>Diz uan iz hev-i.</i>	Este es pesado.

También hay varias pronombres indefinidos que se refireren a las personas, las cosas o los lugares no específicos.

anybody anyone	<i>en-ni-ba-di</i> <i>en-ni-uan</i>	cualquiera, alguien (para preguntas)
somebody someone	<i>sam-ba-di</i> <i>sam-uan</i>	alguien (para declaraciones)
not anybody not anyone nobody no one	<i>nat en-ni-ba-di</i> <i>nat en-ni-uan</i> <i>no-ba-di</i> <i>no uan</i>	nadie
anywhere	<i>en-ni-uer</i>	cualquier lugar, alguna parte (para preguntas)
somewhere	<i>sam-uer</i>	alguna parte (para declaraciones)
not anywhere nowhere	<i>nat en-ni-uer</i> <i>no-uer</i>	ningún lugar
anything any	<i>en-ni-ding</i> <i>en-i</i>	cualquier cosa, alguna cosa (para preguntas) cualquier, cualquiera
something some	<i>sam-ding</i> <i>sam</i>	algo (para declaraciones) algunos, algunas
not anything nothing not any none	<i>nat en-ni-ding</i> <i>no-ding</i> <i>naut en-ni</i> <i>naun</i>	nada ninguno, ninguna
one	<i>uan</i>	uno, una
another (one) others other ones	<i>a-no-der (uan)</i> <i>o-derz</i> <i>o-der uanz</i>	uno más, una más, otro, otra, uno diferente otros más, otros diferentes
each	<i>ich</i>	cada uno, cada una
either (one) either	<i>i-der (uan)</i>	cualquiera cualquiera de los dos
neither (one)	<i>ni-der (uan)</i>	ni el uno ni el otro ni estos ni aquellos
both	<i>boud</i>	los dos, las dos ambos

(very) few a few (very) little a little not many	<i>(ver-i) fiu</i> <i>e fiu</i> <i>(ver-i) liral</i> <i>e liral</i> <i>nat men-i</i>	(muy) pocos, pocos unos pocos (tres o cuatro) (muy) pocos un poco no muchos
several	<i>sev-rel</i>	varios
enough	<i>i-naf</i>	suficiente, bastante
a lot, much too much all	<i>e lat</i> <i>tu mach</i> <i>al</i>	muchos, muchas tanto, demasiado todos, todas

LEE EL DIALOGUE /// hablando de space (there is never enough)

Which locker should I use? /// You can you use either one of these two.

¿Cuál locker debo usar? /// Puedes usar cualquiera de estos dos.

Can I use both? /// No, that's too much. One locker for each person is enough. No one has several lockers! We all have one each.

Pudo usar los dos? /// No, es demasiado. Un locker para cada una es suficiente. Nadie tiene varios lockers!

But with my bag and my jacket and my shoes -- I have too much! Is there somewhere I can put some of it, just for today? /// Sorry but there is nothing I can do. There are not many lockers, and we all have just a little space.

Pero con mi bolsa y mi jacket y mis zapatos -- tengo tanto! No hay alguna parte en que puedo poner algunas cosas, solo para hoy día? /// Lo siento pero no hay nada que puedo hacer. No hay muchos lockers y tenemos todos poco espacio.

Man, there really isn't much space in this city. Neither my apartment nor my locker is big enough! /// Yeah, but at least your locker won't cost you all of your paycheck!

Claro que no hay mucho espacio en este ciudad, guay! Ni mi departamento ni mi locker es bastante grande! /// Si, pero por lo menos tu locker no te va costar todo tu paycheck!

WHERE?

preposiciones y la relación entre cosas y lugares

in se use con los continentes, los países, los estados, las ciudades, los pueblos, los barrios. **ex:** I live in Harlem, in Manhattan. My father is in Los Angeles but he lives in Peru.

on se use con las costas, las playas, los lados, las calles, los pisos, y las esquinas. **ex.** I live on the East side, on 103rd. My apartment is on the 3rd floor. The deli is on the corner.

at se use con los edificios y con los números de una dirección. **ex:** The party is at Miguel's house on 149th Street. He lives at 137 West 149th Street, at Eighth Ave. You should get off the subway at 148th Street.

POSICIONES Y RELACIONES /// talking about things in space

over above	arriba de
below, beneath under	debajo de
behind in back of	detrás de
in the back	al fondo
in front of, ahead of	delante de
across from, opposite	enfrente de
against	pegado a
by, beside, next to	al lado de
between among	entre (2 cosas) entre (más de 2)
near close to	cerca de
far from beyond	lejos de más allá de
on, upon	encima de

in, inside, within	dentro de
out of, outside of, off	fuera de
left	izquierda
right	derecha
top	
bottom	

PREPOSICIONES DE RUMBO///

across	<i>ocros</i>	a través de
along	<i>elong</i>	a lo largo de
by	<i>bai</i>	por
past	<i>pest</i>	por enfrente de mas allá de
through	<i>dru</i>	por a través de
around	<i>e-raund</i>	alrededor de
down	<i>doun</i>	hacia abajo
up	<i>ap</i>	hacia arriba
to	<i>tu</i>	a / hasta
toward	<i>toard</i>	hacia / rumbo a
away (from)	<i>e-wei (fram)</i>	hacia afuera
back to	<i>bak tu</i>	regresar a
into	<i>en-tu</i>	hacia adentro
out of	<i>aut uv</i>	hacia afuera
onto	<i>an-tu</i>	hacia encima de
off	<i>aff</i>	hacia abajo de

LUGARES DE LA CIUDAD ///

uptown	<i>ap-taun</i>	arriba/norte de 59th
downtown	<i>daun-taun</i>	bajo/sur de 59th
midtown	<i>med-taun</i>	entre 59th y 32nd St.
east	<i>ist</i>	(al) este
west	<i>west</i>	(al) oeste
north	<i>nord</i>	(al) norte
south	<i>soud</i>	(al) sur
address	<i>ed-dres</i>	dirección
street	<i>strit</i>	calle
avenue	<i>ev-enu</i>	avenida
corner	<i>kor-ner</i>	esquina
block	<i>blaK</i>	cuadra
house	<i>haos</i>	casa
store	<i>stor</i>	tienda
deli	<i>deli</i>	deli/bodega*
market	<i>mar-quet</i>	mercado
apartment	<i>e-part-ment</i>	departamento
subway/ train	<i>sab-wai/trayn</i>	subway/metro
station	<i>ste-shen</i>	estación del metro*

*En Nueva York, hay bastantes delis y mercados latinos, así que se dicen todos bodega como deli o mercadito. Con el subway, se refiere a lo igualmete subway o train, pero nadie (sino los europeos turisticos) se dice "metro".

WHERE COULD IT BE? DO YOU KNOW? (more on being and the present tense)

Be + un adverbio o expresión con preposición identifica el lugar, el origen, o el tiempo del sujeto.

Where is the subway? It's down the block, and to the left.

Where are you going? I'm going towards the F train, to Queens.

Where is the list i gave you?
 It's right here, in front of your face.
 Where is your restaurant?
 It's downtown, on Perry Street in the West Village.

HOW MUCH // HOW MANY?

hablando de cantidades

LOS NÚMEROS /// ordinal and cardinal numbers

0	zero	zir-o	
1	one	uan	1st (furst)
2	two	tu	2nd (se-cond)
3	three	dri	3rd (dird)
4	four	for	4th (ford)
5	five	faiv	5th (fifd)
6	six	slks	6th (siksd)
7	seven	se-ven	7th (se-vend)
8	eight	eit	8th (eid)
9	nine	nain	9th (naind)
10	ten	ten	10th (tend)
11	eleven	l-lev-en	11th (i-levnd)
12	twelve	twelv	12th (twelvnd)
13	thirteen	dur-tin	13th
14	fourteen	for-tin	14th
15	fifteen	flf-tin	15th
16	sixteen	slks-tin	16th
17	seventeen	se-ven-tin	17th
18	eighteen	ei-tin	18th
19	nineteen	nain-tin	19th
20	twenty	twen-ti	20th
21	twenty-one	twen-ti-uan	21st
32	thirty-two	dir-ti-tu	32nd
43	fourty-three	for-ti-tri	43rd
54	fifty-four	flf-ti-for	54th
65	sixty-five	slks-ti-faiv	65th
76	seventy-six	se-ven-ti-slks	76th
87	eighty-seven	ei-ti-se-ven	87th

98	ninety-eight	nein-ti-eit	98th
109	one hundred and nine	uan han-dred end nein	109th

100	one hundred	uan han-dred
1,000	one thousand	uan dou-zend
1,000,000	one million	uan mil-yen
1,000,000,000	one billion	uan bil-yen

HACIENDO COMPARIACION /// MAKING COMPARISONS

MORE // SOME MORE // MORE THAN // MOST

"Do you want some more parmesean?"

"I would like more space, but 500 dollars is the most I can pay for a room."

"Most of my friends are from Puebla."

BIG // BIGGER

HEAVY // HEAVIER

FAR // FARTHER

LONG // LONGER

A LOT

A TON

LESS/LESS THAN/LEAST "If you want to be healthy, you should drink less soda." "I make less than my brother, but my cousin makes the least."

SMALL // SMALLER

LIGHT // LIGHTER

CLOSE // CLOSER

SHORT // SHORTER

A LITTLE

A BIT

HABLANDO MAS DE CANTIDAD:

NONE "I have family in the U.S., but none of them live in New York."

SOME "I have some experience cooking."

ANY "If you have any questions, let me know."

FEW "I have a few friends here."

ALL /EVERY/EACH "All employees must wear aprons." "Every employee is allowed two breaks each."

WHAT IS THERE? QUE HAY? // mas con el verbo be
El sujeto there + be significa hay.

1) Use there is con un sustantivo singular or no-countable.

Is there any room in the walk-in?

Yes, there's (there is) some space in the back.

2) Use there are con un sustantivo plural o para indicar 0 (cero).

How many cases are there in back?

There are three (3).

How many beers are left?

There aren't any. / There are no beers left.

MONEY !\$(mah-ni)

dollars (da-lers)

cents (sentz)

quarters (cuar-derz)

nickels (nykelz)

dimes (dymz)

fives (fyvz)

tens (tenz)

twenties (twen-tiz)

fifties (fif-tiz)

hundreds (hun-dredz)

CANTIDADES DE DINERO

quarter

half

double

percent

multiply/times

divide/divided by

add/plus

subtract/minus

ADVERBIOS DE OCASIÓN

once (uanz) una vez

twice (twaiz) dos veces

again (a-g'en) una vez más

three times (dri taimz) tres veces

WHEN?

la hora y otra formas de medir la vida

DÍAS DE LA SEMANA

Sunday Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday
san-dei man-dei tuz-dei wenz-dei durz-day frai-dei sader-dei
domingo lunes martes miércoles jueves viernes sábado

Para decir el día de un suceso, use on.

When is your day off? I am off on Saturday.

When do you play soccer? I play soccer on Sundays.

LOS MESES y sus mayores días de fiesta

January j'aynu-eri enero New Year's Day is January 1st.

February feb-wari febrero Valentine's Day is celebrated on February 14th.

March march marzo March 17th is St. Patrick's Day.

April ai-prel abril April 1st is April Fool's Day.

May mei mayo The second Sunday in May is Mother's Day.

June j'un junio Father's Day is on the third Sunday in June.

July j'ulai julio Independence Day is the 4th of July.

August aj-gust agosto

September sep-tem-ber septiembre The first Monday in September is U.S. labor day.

October oc-tober octubre Halloween is celebrated on October 31st.

November no-vem-ber noviembre The fourth Thursday of November is Thanksgiving.

December di-cem-ber diciembre Christmas Eve is December 24th.

En English, se usa los números ordinales (1st, 2nd, 3rd, etc.) con todas las fechas. Así se construye:

the + el numero ordinal + of + mes

mes + el numer ordinal

It's the 7th of October. // It's October 7th.

Cuando se refiere a una semana, puede identificarséla con la fecha del primer día (la semana empieza con Sunday). Los nombres de los días y los meses empiezan con mayúscula.

ex: I can start the week of the 21st (twenty-first).

Para escribir una fecha completa, use el mes + numeral cardinal + año.

ex: December 29, 1890
 Esta medido el tiempo asi:
 decade dek-eid decada
 year yir año
 month manth mes
 week wik semana
 day dei día
 hour aur hora
 minute menet minuto
 second sekon segundo
 moment moment momento
 At __ o'clock.a
 At __am/pm.

ADVERBIOS DE TIEMPO

now		ahora
then		entonces
soon		pronto
later		más tarde
afterwards		después de eso
early		temprano
late		tarde
yet		todavía
already		ya
recently		recientemente
lately		últimamente
still		todavía
ago		hace (pd. tmpo)
today		hoy
tonight		esta noche
yesterday		ayer
tomorrow		manana

WHAT TIME IS IT? QUE HORA ES? (mas con el verbo BE)
 Use it + is para indicar la hora y el tiempo del presente.

sunrise/sunset, dawn/dusk
 during, while,